



by Kurt Aebli

June 2007 / 78pp

Fiction

This book is outside of the five-year window for guaranteed assistance with English language translation. We suggest getting in touch with the relevant funding body for an informal conversation about the possibility of support. Please refer to to our [recommendations page](#) for books that are currently covered by our funding guarantee.

I'm a Size Too Small For Me

Ich bin eine Nummer zu klein für mich

review

Aebli has become one of the best-known unknown writers on the literary scene in Switzerland. He has published eight slim volumes to date, including two volumes of poetry, a short story and prose miniatures. According to the *Neue Zürcher Zeitung*, 'There will always be those-in-the-know to know his books and to enjoy them with others in-the-know'. It's time for British readers to get in on the know too!

His latest collection of poems is a slim volume which specialises in short forms, records fragmentary, fleeting, impressions and thoughts, snatches of dialogue or single speech, and reflects the tightrope-walk which is human existence as an 'I' or a 'he' walks along pavements, in the suburbs, experiencing feelings for which language has yet to offer words. A voice in a head interrupts itself, for example, sees its own hands urging it to calm down, to be silent; a whole town speaks to itself. This is a poet who not only weighs every word, but who also holds each word up and out so that the reader can savour every gram. The writing is entertaining, original, often astonishing and witty, but never gratuitously so.

The original Swiss edition is beautifully produced and divides the volume into two parts. The first contains sequences with titles such as: 'A nettle in my head', 'On both ends (Metamorphoses)', 'Picked up by the word', 'The music has a hole (in it)', and 'The wallpaper has left'. Part II consists of even shorter texts, often half a line or just a few lines long, often three or four of these to a page. Each 'fragment' is the whole. The language, the image, is so arresting that the reader

is loathe even to move on to the next. They are, of course, juxtaposed and something like symmetry can exist across a double page. The word 'aphorism' may come to mind – but only to be rejected. One Scottish poet he recalls is Tom Leonard, with whom he shares perhaps a similar world-view.

This is not the type of poetry collection in which a handful of poems stand out and the rest seem mediocre. Aebli holds the reader from cover to cover. We leave you with a taste, translated by Donal McLaughlin:

The wallpaper has left I am still here

*At every corner the city is an entire city something boundless and yet
can change at any moment into a prison*

This way to the fog

A low ebb has set up its headquarters here

Everything was the colour of something that wasn't said

press quotes

*'The words spread through you like a warming drink:
read these slowly, shut the book, and wait!'* – Schweizer
Monatsheft

'Delicious!' – Neue Zürcher Zeitung am Sonntag

about the author

Kurt Aebli was born in the small town of Rüti and now lives near Zurich. He was awarded the important Basel Poetry Prize Prize earlier this year. 'Producing writing of a consistently high quality...Aebli deserves the respect and admiration of a large reading public.' – *Neue Zürcher Zeitung*

Previous works include:

Küss mich einmal ordentlich (1990); *Mein Arkadien* (1994); *Die Uhr* (2000); *Ameisenjagd* (2004) – all Suhrkamp. *Der ins Herz getroffene Punkt* (2005) – Urs Engeler Editor.

rights information

Urs Engeler Editor
Postfach

Dorfstraße 33
CH-4019 Basel
Tel: +41 61 631 4681
Email: urs@engeler.de
Contact: Urs Engeler
www.engeler.de

Urs Engeler founded his eponymous publishing house in Basel in 1995. His list focuses on poetry and he has won several prizes for his publishing and cultural work. Authors include Oskar Pastior, Elke Erb, Birgit Kempker, Peter Waterhouse, Michael Donhauser, Ulf Stolterfoht, Norbert Hummelt, Hans- Jost Frey, Thomas Schestag, Rainer Nägele, Jürg Laederach, Urs Allemann, Anton Bruhin, Michael Stauffer, Kurt Aebli, Jayne-Ann Igel and Felix Philipp Ingold among others. Emphasis is placed on the careful promotion of poets and lovingly designed editions of their poetry and recordings of their work. The house also publishes the acclaimed poetry journal *Zwischen den Zeilen*.